

†.XIIΛξ† | ΗCΨΘΞΘ  
†.C.Π.Θ† | :ΘXξξ α.Γ:Ο Λ :ΘΓ:††X ο.Ζ.Ζ:Π.α  
Λ :ΘΘΗCΛ α.Γ.Π.Π.ο Λ :Ο.Ζ.Ζ: ο.Γ.Θ.Θ.α  
†ξCξOξ† | :Π.α.Π ξ††:ΘC.Χ.Π.ι Θ  
:ΘΘΗCΛ α.Γ.Π.Π.ο Λ :Ο.Ζ.Ζ: ο.Γ.Θ.Θ.α



المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية والتكوين المهني  
والتعليم العالي والبحث العلمي  
كتابة الدولة المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي

Royaume du Maroc  
Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle,  
de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Secrétariat d'Etat Chargé de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

29 ماي 2017

مذكرة

إلى السيدات والسادة

رؤساء الجامعات

01/00198

ورؤساء المؤسسات الجامعية

الموضوع: الالتحاق بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة برسم السنة الجامعية 2017-2018.

سلام تام بوجود مولانا الإمام،

وبعد، يشرفني أن أطلب منكم تبليغ المعلومات المبينة في الجذاذة رفقته إلى الطلبة الراغبين في الالتحاق بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة، برسم السنة الجامعية 2017-2018.

وتتضمن هذه الجذاذة معلومات حول أهداف التكوين ونظام الدراسات ومدة الدراسة والشهادة الممنوحة والشروط والإجراءات الخاصة بالترشيح ومواد المباراة وكذا تاريخ إجراء المباراة والإعلان عن نتائجها.

وتجدر الإشارة إلى أنه تضاف نسبة 5% من عدد المقاعد المحددة للسنة الأولى لكل مؤسسة للطلبة الأجانب، غير المقيمين بالمغرب، الذين تتوفر فيهم الشروط المطلوبة، وإذا اقتضى الأمر تعديل هذه النسبة فإن الوزارة ستشعركم بذلك في إبانها.

هذا، ويخضع الطلبة الأجانب المقيمون بالمغرب لنفس الإجراءات والشروط التي تسري على نظائهم المغاربة بخصوص الترشيح والتسجيل بالمؤسسات الجامعية المغربية.

وعليه، أرجو منكم استعمال كل الوسائل المتوفرة لديكم لتبليغ هذه المعلومات إلى علم كافة الطلبة الراغبين في الالتحاق بهذه المؤسسة وإعطائهم كل البيانات والشروح اللازمة وتنبههم إلى ضرورة مراعاة التواريخ والأجال المحددة لإيداع ملفات ترشيحهم.

وتفضلوا بقبول خالص التحيات، والسلام.

كاتب الدولة لدى وزير التربية الوطنية والتكوين المهني  
والتعليم العالي والبحث العلمي  
المكلف بالتعليم العالي والبحث العلمي

خالد الصبيحي

# ولوح مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة

برسم السنة الجامعية 2017-2018

## 1. أهداف التكوين

تهدف الدراسة بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة إلى تكوين اختصاصيين في الترجمة التحريرية أو الفورية قادرين على مزاوله أعمالهم في مختلف القطاعات العمومية أو الخاصة أو المنظمات الدولية وكذا في مجال البحث العلمي.

كما تنظم بهذه المؤسسة حلقات دراسية لفائدة الأشخاص الراغبين في إعادة التكوين واستكمال الخبرة في هذا الميدان بالإضافة إلى دورات لتعليم لغات أجنبية.

## 2. مدة الدراسة والشهادات المخولة

تستغرق مدة الدراسة بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة سنتين (أربعة فصول بعد الإجازة) يحرز الطالب الناجح بعدها على "دبلوم مترجم تحريري" في إحدى المسالك الأربعة التالية:

- مسلك "الترجمة عربية -إسبانية -فرنسية"
- مسلك "الترجمة عربية -فرنسية -إنجليزية"
- مسلك "الترجمة عربية -إنجليزية -فرنسية"
- مسلك "الترجمة عربية -ألمانية -فرنسية"

ويشترط في كل مترشح إتقان اللغة العربية، مع معرفة جيدة بلغته الأجنبية الأولى وإلمام بلغته الأجنبية الثانية.

## 3. شروط الترشيح

يتم القبول لولوج إحدى مسالك الترجمة التحريرية بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة بعد اجتياز مباراة مفتوحة في وجه حاملي الإجازة أو ما يعادلها حسب المعارف البيداغوجية اللازم اكتسابها مسبقا لكل مسلك :

### ■ مسلك الترجمة عربية -فرنسية -إنجليزية

- الإجازة في الدراسات العربية.
- الإجازة في الدراسات الفرنسية.
- الإجازة في القانون العام أو القانون الخاص باللغة الفرنسية.
- الإجازة في العلوم.
- الإجازة في العلوم الاقتصادية.

- مسلك الترجمة عربية - إنجليزية - فرنسية  
- الإجازة في الدراسات الإنجليزية.
- مسلك الترجمة عربية - إسبانية - فرنسية  
- الإجازة في الدراسات الإسبانية.
- مسلك الترجمة عربية - ألمانية - فرنسية  
- الإجازة في الدراسات الألمانية.

وتنظم هذه المباراة عبر المراحل التالية:

- انتقاء أولي عن طريق دراسة ملفات الترشيح.
- اختبار كتابي.
- مقابلة عند الاقتضاء.

#### 4. ملف الترشيح

- على الطلبة الراغبين في اجتياز مباراة الالتحاق بإحدى مسالك الترجمة التحريرية تقديم ملف كامل يحتوي على:
- طلب المشاركة في المباراة يحرر على مطبوع خاص تسلمه مدرسة الملك فهد العليا للترجمة أو يتم تحميله من الموقع الإلكتروني للمؤسسة: [www.ecoleroifahd.uae.ma](http://www.ecoleroifahd.uae.ma).
  - شهادة تثبت الحصول على الإجازة المطلوبة، غير أنه يمكن قبول الترشيحات بصفة مؤقتة بالنسبة للطلبة المسجلين في الفصل السادس من الإجازة.
  - كشف تام للنقط والميزات المحصل عليها خلال فصول الإجازة.
  - بيان السيرة الذاتية للمترشح (Curriculum Vitae).
  - نسخة من شهادة البكالوريا.
  - نسخة من بطاقة التعريف الوطنية.
  - ظرفين يحملان طابعا بريديا واسم وعنوان المترشح.

#### 5. إيداع ملفات الترشيح

يجب على المترشحين للمباراة أن يودعوا ملفاتهم كاملة لدى إدارة مدرسة الملك فهد العليا للترجمة أو يبعثوا بها إلى هذه المدرسة في أجل أقصاه يوم الجمعة 30 يونيو 2017 في العنوان التالي:

مدرسة الملك فهد العليا للترجمة  
مصلحة الشؤون الطلابية  
طريق الشرف ص.ب : 410 - طنجة

## 6. مواد المباراة

تشتمل المباراة على الاختبارات التالية :

المعامل	المدة الزمنية	المواد
3	ساعتان	1 - ترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الأجنبية الأولى (فرنسية أو إنجليزية أو إسبانية أو ألمانية).
3	ساعتان	2 - ترجمة من اللغة الأجنبية الأولى (فرنسية أو إنجليزية أو إسبانية أو ألمانية) إلى اللغة العربية.
2	ساعتان	3 - ترجمة من اللغة الأجنبية الثانية (فرنسية أو إنجليزية) إلى اللغة العربية أو تلخيص باللغة العربية لنص باللغة الأجنبية الثانية.

## 7. عدد المقاعد

حدد عدد المقاعد برسم السنة الجامعية 2017-2018 في 180 مقعداً.

## 8. تاريخ إجراء المباراة والإعلان عن نتائجها

سيتم الإعلان عن المترشحين المقبولين لاجتياز المباراة على موقع المدرسة في أجل أقصاه يوم الخميس 27 يوليو 2017.

وستجرى المباراة بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة يومي الاثنين 11 12 شتنبر 2017.

وسيخبر المترشحون الناجحون في المباراة، بصفة نهائية، عن طريق الموقع الإلكتروني للمدرسة [www.ecoleroitand.uae.ma](http://www.ecoleroitand.uae.ma)، في غضون الأسبوع الرابع من شهر شتنبر / 2017. وسيعوض كل مترشح تم قبوله بصفة نهائية ولم يؤكد تسجيله النهائي في الوقت الذي تحدده له المؤسسة، بمترشح ورد اسمه في لائحة الانتظار الوطنية وذلك حسب الاستحقاق.